

JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT

Organe Officiel des Sociétés Suisses

et de la Société Suisse - Egypte

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795 Adresse Télégraphique « HELVE » Alexandrie

Abonnements: Egypte P.T. 125 - Etranger P.T. 150



MAITRES HORLOGERS A GENÈVE chez HOROVITZ & Cie JOAILLIERS Montres de Marque 29 Rue Chérif Pacha ALEXANDRIE

Thèmes fondamentaux de notre défense nationale

Quels sont les mobiles qui peuvent amener une nation à entretenir une force armée? Celui que l'on invoque le plus volontiers à l'endroit des grandes puissances est l'impérialisme, ou l'esprit de conquête. Un surplus démographique, la pauvreté d'un territoire, le manque de débouchés sur la mer libre, les visions d'un tyran, une mystique politique, telles sont les sources qui alimentent de redoutables expansionnismes. Ne nous y arrêtons pas, car notre pays ne poursuit aucune fin impérialiste.

me, parce que des petits pays, au XXe siècle, sont capables de se charger des missions positives. Il serait oiseux de démontrer longuement que notre neutralité doit être armée. Pour des motifs politiques d'abord: incertitude des temps qui nous interdit de confier notre sort à d'autres qu'à nous-mêmes; volonté d'être les seuls maîtres de notre destin; fierté de garder, en nos mains la conduite de notre barque. Mais motifs militaires aussi: un trait, qui ne serait défendu que par une déclaration platonique de neutralité, mais pas par des forces armées adéquates, est intolérable sur le plan stratégique; si nous ne nous chargeons pas d'occuper ce vide avec nos moyens militaires, ceux qui se surveillent de part et d'autre du front qui s'est constitué de la Baltique à la Méditerranée, s'en chargeront à notre place.

Notre patrie doit être neutre et armée. Mais notre défense nationale ne sera efficace que si elle est voulue par une nation moralement saine. Cette santé ne peut être réalisée que dans l'union nationale. Il n'est pas facile d'assurer à chacun un sort heureux. Mais tous, de l'ouvrier au banquier, du simple soldat au colonel commandant de corps, doivent sentir que la communauté suisse est une réalité. Si l'on veut qu'une très grande majorité soit prête à défendre le pays, il faut que celui-ci soit bon à habiter. Nous n'avons pas à rougir de nos institutions économiques et sociales; sans cesse améliorées, elles cimenteront l'attachement des citoyens à leur patrie.

Notre solidarité helvétique n'est pourtant pas un collectivisme. Il est conforme à la dignité de la personne humaine de compter d'abord sur elle-même pour réaliser son destin. Mais la force de travail intelligente, le courage de l'homme ne prennent tout leur sens que s'ils sont librement mis au service de l'ensemble. La guerre dont nous sommes aujourd'hui menacés est totale, car elle vise aussi bien nos institutions politiques que notre appareil militaire. Le risque est plus considérable que jamais de perdre la guerre avant même de l'avoir livrée, soit par une action révolutionnaire, soit par une désagrégation progressive de l'opinion, sur l'influence de propagandes qui font alterner menaces et promesses, par ce « pourrissement » dont parle Léliné.

A cette guerre totale opposons une défense totale, solidement fondée sur une politique de liberté et de solidarité, et assurée par une force militaire adéquate. Louis Guisan.

Un message des Eglises suisses

Courses automobiles en circuit fermé

C'est à chacun de vous en particulier que nous nous adressons. Jamais les pouvoirs de l'homme n'ont été aussi grands qu'aujourd'hui; nous disposons de forces dont nous ancêtres n'auraient pas osé rêver. Ces conquêtes, nous les devons à l'usage des facultés dont le Créateur lui-même a doué sa créature. Mais, dans notre ivresse, nous risquons de perdre la mesure; nous sommes en train de franchir, nous avons même franchi les limites qui nous sont assignées. Des signes nous ont avertis: l'explosion de la bombe d'Hiroshima, les souffrances des pêcheurs japonais, mais aussi les mille victimes qui, sur nos routes suisses, en 1954, ont payé un sanglant tribut au démon de la vitesse. La catastrophe du Mans est éloquent; plus éloquent encore le froid cynisme des responsables qui ont déclaré: « Les courses continueront ».

« Les courses continueront ». Nous sommes reconnaissants aux organisateurs du Grand Prix de Berne d'avoir décidé qu'il y aurait relâche en 1955; ils ont ainsi fait acte de respect et de raison. Mais il faut aller plus loin et poser cette question: « N'est-il pas temps que nous, chrétiens, que nous, Suisses, renoncions désormais à des manifestations qui sont devenues absurdes? » Nous ne parlons pas contre le sport; nous affirmons la valeur des compétitions où l'homme se mesure à l'homme et se connaît lui-même jusqu'à l'extrême limite de ses forces. Mais que dire des courses en circuit fermé? Ce n'est plus ici l'homme qui met la machine à l'épreuve, c'est la machine qui éprouve l'homme jusqu'au delà de ses moyens. Seuls quelques rares spécialistes peuvent encore participer activement, mais ils ont besoin de centaines de milliers de spectateurs pour que l'affaire rapporte. Cela n'a plus rien à faire avec le sport. On sait de l'autre part que ces jeux ne sont plus nécessaires à un utile développement de la technique. Les autorités civiles et ecclésiastiques, les associations sportives, le corps enseignant consacrent toute leur énergie et toute leur intelligence à organiser des semaines et des quinzaines de la circulation... puis on autorise des courses où sont excités précisément les mêmes passions qui ensanglantent nos routes; n'est-ce pas pure folie? Il appartiendra à nos autorités cantonales d'assumer leurs responsabilités et de faire le nécessaire. Nous exprimons notre gratitude à ceux des gouvernements qui ont déjà pris fait et cause; nous espérons que d'autres suivront le bon exemple et prononceront les interdictions qui s'imposent. Mais il faut que chacun pour son compte se pose la question: « Le respect chrétien de la vie me permet-il encore d'assister à ces spectacles meurtriers où des centaines de milliers d'hommes, énervés par le vrombissement des moteurs, s'attendent de seconde en seconde à ce qu'il se passe quelque chose? »

Le programme multiannuel des travaux publics

Une nouvelle enquête sur le programme multiannuel des travaux publics a été effectuée au début de l'été dernier. Le programme porte, à l'exception des travaux de réparation et d'entretien, sur tous les projets de construction publics connus au 1er juin 1955 (bâtiment et génie civil) et dont on envisage l'exécution, quelle que soit la situation du marché de l'emploi, au cours des années 1956 à 1970.

est assuré. Ceux qui sont techniquement au point, mais dont le financement n'est pas encore garanti, représentent 18% de la valeur globale. Les projets réalisables atteignent par conséquent le niveau très respectable de 40% en chiffre rond. Il en est de même des travaux actuellement à l'étude. Quant à ceux qui n'ont donné lieu jusqu'ici qu'à des études préliminaires, ils correspondent à 21,4% du volume total.

Les projets des communes constituent la plus grande part, soit un tiers environ, de l'ensemble des travaux. Les cantons sont placés en 2ème rang, leurs projets représentant à peu près 30% du total. Ceux des usines d'électricité privées équivalent à plus d'un quart. Elles ont non seulement annoncé un volume très élevé de travaux prêts à être exécutés (1,2 milliard de frs.), mais aussi des projets à l'étude totalisant environ 1,5 milliard de francs. Les projets de la Confédération s'établissent à 11,8% de l'ensemble, proportion à laquelle les CFF participent pour plus des trois quarts.

Le délégué aux possibilités de travail, M. Zipfel, démissionnaire, commente largement, dans son bulletin de décembre, les points essentiels de ce programme. Les indications très détaillées que fournit ce programme sur l'activité future des pouvoirs publics en matière de construction et sur l'état de chaque projet, tant au point de vue technique que financier, permettent de déterminer dans quelle mesure une intensification des travaux publics serait propre à assurer du travail en suffisance à la branche du bâtiment au cas où l'on enregistrerait un recul des constructions privées.

Les projets techniquement épurés, mais non encore financés, pourraient aussi être exécutés en cas de crise, à assez brève échéance, alors que les projets à l'étude et ceux qui n'ont donné lieu qu'à des études préliminaires, ou dont l'étude serait entreprise en cas de chômage, doivent plutôt être considérés comme une réserve en prévision d'un chômage de longue durée.

Les pouvoirs publics disposaient, en 1955, d'un volume de projets totalisant 10,5 milliards de francs. Cette somme se répartit dans la proportion de 3 à 1 approximativement entre les projets de génie civil d'une part, et ceux du bâtiment, de l'autre. Dans le secteur du génie civil, les endiguements, les travaux hydrauliques et les canalisations, qui représentent 36,6% du volume global des projets de construction, occupent le premier rang. La proportion correspondante s'établit à 21,5% pour la construction de routes et à 14,2% pour les améliorations foncières et autres travaux de génie civil. Quant aux bâtiments, les projets de construction d'écoles et de salles de gymnastique prédominent en accusant 8,5% de la somme globale révélée par le programme multiannuel, les rapports correspondants s'inscrivant à 5,4% pour les hôpitaux et établissements administratifs et à 11,7% pour les églises et autres édifices.

Sur la somme totale des constructions faisant l'objet du programme multiannuel, 2,2 milliards de francs, soit un bon cinquième se rapportent aux projets prêts à être exécutés et dont le financement

est assuré. Ceux qui sont techniquement au point, mais dont le financement n'est pas encore garanti, représentent 18% de la valeur globale. Les projets réalisables atteignent par conséquent le niveau très respectable de 40% en chiffre rond. Il en est de même des travaux actuellement à l'étude. Quant à ceux qui n'ont donné lieu jusqu'ici qu'à des études préliminaires, ils correspondent à 21,4% du volume total.

Les projets des communes constituent la plus grande part, soit un tiers environ, de l'ensemble des travaux. Les cantons sont placés en 2ème rang, leurs projets représentant à peu près 30% du total. Ceux des usines d'électricité privées équivalent à plus d'un quart. Elles ont non seulement annoncé un volume très élevé de travaux prêts à être exécutés (1,2 milliard de frs.), mais aussi des projets à l'étude totalisant environ 1,5 milliard de francs. Les projets de la Confédération s'établissent à 11,8% de l'ensemble, proportion à laquelle les CFF participent pour plus des trois quarts.

Les vaccins contre la poliomyélite

Il ressort d'un rapport d'un groupe d'experts de l'OMS, réuni à Stockholm, sous la présidence du Dr. Evang (Norvège), que quelque dix millions d'enfants de 5 pays ont été vaccinés contre la poliomyélite sans succès, sous forme de vaccins de type Salk, confère une bonne protection contre la poliomyélite aux enfants de 6 à 10 ans, seul groupe d'âge pour lequel on dispose de données suffisantes pour émettre une opinion. On ignore encore tout de la durée de l'immunité conférée par cette vaccination.

1955, ANNEE DE PARADOXES

Pour le citoyen suisse, l'année 1955 qui s'achève est caractérisée par l'esprit de Genève, où se déroula la conférence de l'Espoir (avec un grand E), et celui de Vevey, où la Fête des Vignerons triompha, quinze jours durant, devant près d'un million de spectateurs. 1955, ce fut aussi celle de la bombe thermo-nucléaire soviétique dont les effets se firent moins sentir dans nos régions que la « bombe Citroën ». Quant au chassé croisé des sultans au Maroc, il occupa moins de place dans nos revues illustrées que les parties de cache-cache du capitaine Peter et de la princesse Margaret. L'an qui meurt aura amorcé le duel Mendès France-Faure dont on a connu l'issue, après les élections françaises. Le comédien numéro un de l'année fut parait-il, Gérard Philipe dont le talent, la gentillesse et les sentiments pro-communistes ont conquis le public moscovite, mais le plus extraordinaire comédien de la scène politique restera le camarade Khrouchchev qui, au risque d'en faire frémir Staline dans son tombeau

promena sa joviale rondeur, à Belgrade tout d'abord, chez le roué Tito, puis à Genève où il embrassa presque Eisenhower, et enfin en Inde et au Pakistan où il se promena à dos d'éléphant, se recueillit en chaussettes sur la tombe du pacifiste Gandhi avant d'accumuler les succès dans un discours d'après-midi. 1955 a marqué la chute de l'un des derniers dictateurs, celle du général Péron en Argentine, et le départ du plus farouche ennemi des dictateurs: Sir Winston Churchill. Deux grands hommes ont triomphé cette année: le chanteur Adenauer tout d'abord, reçu en grand pompe à Moscou où, deux ans auparavant, on le traitait de « plaisantin » et de « marionnette à la solde des impérialistes américains »; et le sultan Sidi Mohamed Ben Youssef que M. Bidault chassa de son trône avant que M. Pinay s'ingère à l'y remplacer, à grand renfort de salamalecs. Après les cesses-le-feu de Corée et d'Indochine il n'y a pratiquement plus de guerre dans le monde, mais les marchands de

QUESTIONS ET REPONSES

Au sujet des courses d'automobiles

A une question du Conseiller national Siegrist (soc. Argovie), concernant les courses d'automobiles, le Conseil fédéral répond ce qui suit: Selon la loi du 15 mars 1932 sur les automobiles, les courses de vitesse au moyen d'automobiles, de motocyclettes ou de cycles ne peuvent avoir lieu qu'avec une autorisation cantonale. Il est du devoir des cantons de refuser leur autorisation si la course de vitesse doit se dérouler sur une section de route inappropriée ou si, pour d'autres raisons, il y a un danger particulier pour les spectateurs et les conducteurs. Les cantons ont toute latitude de refuser, par principe leur autorisation pour des courses de vitesse à effectuer sur la voie publique.

QUESTIONS ET REPONSES

Au sujet des courses d'automobiles

La catastrophe du Mans incite également les autorités de notre pays à réexaminer la pratique qu'elles ont suivie en matière d'autorisations, notamment au sujet des mesures de sécurité à prendre. La nouvelle loi sur la circulation routière a pour but de renforcer la sécurité de la route. Le projet de loi récemment soumis aux chambres par le Conseil fédéral prévoit à cet égard les mesures nécessaires en ce qui touche les manifestations au sport automobile ou cycliste. L'interdiction absolue d'organiser certaines courses de vitesse pose un problème où entrent en jeu d'autres considérations. Les délibérations parlementaires sur la dite loi donneront l'occasion de discuter le pour et le contre d'une interdiction légale de certaines courses de vitesse.

Notre approvisionnement en électricité

L'Office fédéral de l'économie électrique communique: L'approvisionnement du pays en énergie électrique qui, par suite de la longue sécheresse et de l'accroissement excessif de la consommation jusqu'à la mi-décembre 1955, semblait compromis au point de rendre indispensables des mesures de restriction pour le début de janvier 1956, peut aujourd'hui être considéré avec plus de confiance. Le danger d'un épuisement prématuré des lacs d'accumulation a sensiblement diminué.

Notre approvisionnement en électricité

Les pluies de la deuxième quinzaine de décembre ont été décisives pour l'amélioration de la situation en élevant substantiellement la production des usines au fil de l'eau, ce qui a réduit les prélèvements d'eau accumulés dans les lacs artificiels. Le débit du Rhin à Rheinfelden, qui donne une bonne image des possibilités de production des usines électriques, son bassin versant comprenant les trois quarts de la capacité de production de toutes les usines, s'élevait au début décembre à 58 0/0 et vers la fin décembre à 120 0/0 de la valeur normale de la saison. Il est redoublé depuis lors à 85 0/0. L'augmentation des importations d'électricité a aussi contribué à cette amélioration. Au début décembre, 13 0/0 des besoins étaient couverts par l'énergie importée, à la mi-décembre 15 0/0 et dans la première semaine de janvier même 18,5 0/0. Cette importation élevée est un exploit du point de vue technique. Enfin, la détente est encore le résultat d'une diminution sensible de la consommation qui, de 44 millions de kWh par jour au début de décembre, est redescendue à 37 millions de kWh à la mi-décembre et à 35 millions de kWh le 4 janvier 1956. Cette diminution de consommation est due pour une part à la température clémente, mais sans doute aussi à la compréhension des consommateurs qui ont tenu compte des appels à l'économie lancés par les entreprises électriques les plus touchées par la pénurie.

Touristes britanniques

Alors que l'hiver bat son plein en Angleterre et que le brouillard paralysé durant des journées entières presque tout le trafic, voici que les journaux annoncent déjà que les inscriptions de touristes désireux de passer leurs vacances à l'étranger l'été prochain sont si nombreuses que l'on peut s'attendre à un record. De nombreuses places ont déjà été réservées pour les vols de diverses lignes à destination du continent, notamment vers Paris, la Riviera française, la Suisse et la Scandinavie. Il en va de même du pont aérien pour le transport d'automobiles, qui fonctionne pendant les mois d'hiver entre Silver City et Bâle.

HYGIENE DES YEUX LOTION LUNA Evite les maladies des yeux et leur contagion. Conserve la vue. Dans toutes les Pharmacies et Drogueries.

PROBLÈME DE DÉFENSE CIVILE

L'Union bernoise pour la protection des civils a pris position, lors d'une assemblée des délégués au sujet du projet de loi fédérale sur la protection des civils, élaboré par le département fédéral de justice et de police. On notait la présence de représentants de la commission compétente du Conseil national de la section pour la protection civile et de l'Union suisse pour la protection des civils. Elle a approuvé en principe l'établissement des ordonnances fédérales y relatives. Toutefois, le projet a donné lieu à des critiques. Il a été notamment souligné l'importance d'une direction centrale des gardes d'immeubles à la lumière des expériences faites lors du bombardement de Schaffhouse. Il y aurait lieu d'éviter des complications dans l'organisation, par une coopération adéquate. Une vive discussion s'est engagée au sujet de l'obligation de construire des abris sous terrains dans les vieux bâtiments, et relativement à l'important article concernant le subventionnement par l'Etat et les communes de la construction d'installations anti-aériennes et la répartition du solde des frais. Des propositions seront soumises aux autorités compétentes.

PROBLÈME DE DÉFENSE CIVILE

Pour ce qui est du canton de Berne, au cours de l'an passé, tous les commandants de place et les instructeurs cantonaux ont préparé la protection civile et été prêts à leur tâche. A ce sujet il y a lieu de remarquer que la Suisse, dans le domaine de la protection des civils, est fortement en retard sur certains pays.

PROBLÈME DE DÉFENSE CIVILE

Pour ce qui est du canton de Berne, au cours de l'an passé, tous les commandants de place et les instructeurs cantonaux ont préparé la protection civile et été prêts à leur tâche. A ce sujet il y a lieu de remarquer que la Suisse, dans le domaine de la protection des civils, est fortement en retard sur certains pays.

CONDUCTEURS POUR L'ELECTRICITE COSSONAY S.A. DES CABLERIES & TRÉFILIERES THE MIDDLE EAST TECHNICAL OFFICE 15, Rue Toussoum - Tél.: 26103 - ALEXANDRIE



NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

AU PALAIS FEDERAL

SUBVENTION FEDERALE

Le Conseil fédéral a alloué au canton de Genève une subvention pour la correction du « Nant d'Avril » sur le territoire des communes de Satigny et de Meyrin.

SUISSES A L'ETRANGER

IL RENTRE SANS SON CAMARADE

Le jeune André Vallotton, rescapé de l'accident survenu il y a quelque temps sur le Tigre, entre Mossoul et Bagdad, en Irak, est rentré en Suisse par avion. Son état de santé est satisfaisant.

ARMEE

CONCOURS DE SKI

Le département militaire fédéral communique :

Les concours militaires de ski 1956 se dérouleront à Oslo du 27 février au 3 mars. La Suisse sera représentée, à ces compétitions par deux patrouilles de quatre skieurs.

G.P.F.

DU NOUVEAU SUR LA LIGNE DU GOTHARD

L'augmentation constante du trafic-voyageurs, marchandises et autos sur la ligne du Gothard oblige les chemins de fer fédéraux à procéder à la transformation et à l'agrandissement des gares de Göschenen et d'Airolo, situées respectivement au nord et au sud du tunnel.

TOURISME

LA VALLEE DE SAMMAUN... UN PETIT PAYS DE COCAGNE !

Peu de touristes, malheureusement, connaissent le ravissant village de Sammaun, à l'ombre du groupe de la Silvretta, dans le cadre grandiose des montagnes de la Basse-Engadine.

SPORT SUISSE

UN JUBILEE A ENGELBERG

La cinquième saison d'hiver vient de s'ouvrir à Engelberg, la station de sports en vogues de Suisse centrale. Tous les sports connaissent bien les magnifiques champs de ski de la région que l'on atteint facilement en utilisant les multiples moyens de remontée mécanique mis à disposition :

Dans nos Cantons

APPENZEL

BANQUE CANTONALE D'APPENZEL RHODES INTERIEURES

Les comptes de la Banque cantonale d'Appenzel Rhodes Intérieures bouclent au 31 décembre 1955, après déduction des frais d'administration, par un bénéfice brut de 341.600 francs environ (334.200 francs en 1954), réparti comme suit :

ARGOVIE

GRAND CONSEIL ARGOVIEN

Le Grand Conseil argovien a entendu un député développer une interpellation sur la pénurie d'instituteurs et sur les remèdes pour y parer.

BALE

GRAND CONSEIL DE BALE

Le Grand Conseil de Bâle, a approuvé à l'unanimité une loi qui apporte des allègements fiscaux aux contribuables pour les années 1956/57 et 1958.

AVANT LES ELECTIONS A L'EXECUTIF BALOIS

L'assemblée des délégués du parti socialiste de Bâle-Ville a décidé de présenter trois candidats au Conseil d'Etat soit un nombre égal à celui de ses représentants actuels.

AU THEATRE MUNICIPAL DE BALE

M. Hans Munch a exprimé le désir de quitter la direction musicale du Théâtre municipal de Bâle à la fin de la saison 1955/56. Le conseil d'administration de la coopérative du Théâtre a appelé pour lui succéder M. Sylvio Varvoso, premier chef d'orchestre des opéras, qui entrera en fonctions au début de la saison prochaine.

BERNE

FONDATION D'UNE SECTION JURASSIENNE DE LA NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE

A la suite d'une séance d'orientation tenue à Delémont en présence de M. Jacques Bourquin, de Lausanne, président centrale de la Nouvelle Société Helvétique, il a été décidé de créer une section jurassienne de la NSH. Son président a été désigné en la personne de M. Georges Membrez, de Delémont.

DESIDERATA FERROVIAIRES JURASSIENS

Réunie à Delémont sous la présidence de M. Frédéric Reusser, président de l'Association pour la défense des intérêts du Jura (ADJ), la commission des horaires, a discuté du projet de nouvel horaire, a discuté du sort de la ligne de Delle. Une entrevue aura lieu à ce propos avec la direction générale des CFF.

8.351 HABITANTS A DELEMONT

Au 31 décembre 1955, il y avait à Delémont — la ville la plus peuplée du Jura — 8.351 habitants inscrits au contrôle des habitants, soit 160 de plus qu'une année auparavant.

RECONNAISSANT A LA CHANCE

Il y a à quelque temps, dans un village bernois, un enfant se précipitait devant une voiture. L'automobiliste réussit à stopper son véhicule et à éviter la catastrophe. En signe de reconnaissance, il a remis au pasteur du village une somme de 10.000 francs destinée à créer une oeuvre en faveur de la jeunesse.

GENEVE

UNE COMMISSION CONSULTATIVE DE L'AEROPORT DE COINTRIN

Le Conseil d'Etat a décidé d'instituer une commission consultative de l'aéroport de Cointrin qui sera chargée de donner au Conseil d'Etat des avis concernant la gestion, l'exploitation et la modernisation de l'aéroport.

LES ACCIDENTS DE LA CIRCULATION DANS LE CANTON DE GENEVE

En 1955 on a compté dans le canton de Genève plus de 5.870 accidents de la circulation dans lesquels il y a eu 48 tués. L'année précédente ces chiffres étaient respectivement de 5.105 et 44.

POUR UN OFFICE DE PROTECTION PHYSIQUE ET MORALE DE LA JEUNESSE

Le Grand Conseil est appelé à examiner trois projets de loi instituant un office de la jeunesse, dont le but sera d'assurer la protection ainsi que la santé physique et morale de l'enfance et de la jeunesse et de favoriser son développement.

GENEVE, POINT DE DEPART POUR LES SPORTS D'HIVER

Genève n'est pas un centre de sports d'hiver, mais cette ville est reliée par d'excellentes communications aux stations d'hiver en vogues. Toutes les grandes lignes aériennes se croisent à l'aéroport international de Cointrin, que l'on peut atteindre du centre de la ville en dix minutes.

CONTROLE DE POLICE CONTRE LA PROSTITUTION

Des contrôles sont actuellement effectués par la police des mœurs à Genève pour déterminer dans quelle mesure et conditions des appartements sont loués à des fins de prostitution. A la suite de ces premiers contrôles, la police a procédé à l'arrestation de trois personnes, soupçonnées de proxénétisme dont deux ont été maintenues. L'un de ceux-ci avait acquis un immeuble qu'il avait fait transformer en studio qu'un sous-bailleur avait entièrement loués à des prostituées.

GLARIS

GRAND CONSEIL GLARONNAIS

Le Grand Conseil du canton de Glaris a approuvé l'ordonnance d'exécution de la loi sur l'assurance vieillesse et invalidité du canton de Glaris du 1er mai 1949 et s'est occupé ensuite du rapport gouvernemental de gestion pour l'exercice 1954/55.

LUCERNE

CONSEIL COMMUNAL DE LUCERNE

Le Conseil communal de Lucerne a accepté un crédit de 100.000 francs pour divers travaux. Puis il a approuvé trois règlements sur les conditions de service et de traitement des fonctionnaires employés de l'administration, des entreprises et des services communaux, de la police et du corps enseignant ; il s'agit d'une nouvelle ordonnance des classes de traitements, de l'attribution d'allocations de renchérissement, de la stabilisation des salaires et du rattachement à la caisse de pension.

VALEIS

M.J. MOULIN IRA SIEGER AU CONSEIL DES ETATS

Lors des élections au Conseil national dans le Valais, M. Joseph Moulin, agriculteur à Vollets, avait été élu sur la liste conservatrice-chrétienne sociale ; une semaine plus tard, il avait été également élu au second tour de scrutin au Conseil des Etats. Un recours des meilleurs socialistes contre cette élection a été repoussé par le Grand Conseil valaisien, et le délai de recours au Tribunal fédéral n'a pas été utilisé.

SCHWYZ

IMPORTANT TRAVAUX SUR L'AXENSTRASSE

La célèbre Axenstrasse qui part de Brunnen, au bord du Lac des Quatre Cantons, au cœur de la Suisse primitive, est fermée à la circulation du 9 janvier à fin mars 1956 pour permettre l'achèvement de travaux de réfection du côté schwyzois.

NEUCHÂTEL

37.101 HABITANTS A LA CHAUX-DE-FONDS

La population de la ville de La Chaux-de-Fonds s'est accrue de 794 habitants en 1955 et s'élevait à la fin de l'année à 37.101 âmes.

UN RECORD D'INSCRIPTIONS POUR LE CAMP NATIONAL DES ECLAIREURS

Le comité d'organisation du Vème Camp national de la Fédération des Eclaireurs suisses (qui aura lieu du 24 juillet au 2 août dans les Franches-Montagnes) a pris note avec une vive satisfaction que le nombre des inscriptions provisoires pour cette grande rencontre s'élevait actuellement à 13 mille. Dans ce chiffre sont compris 11.200 Eclaireurs (y compris les délégations étrangères), 1.200 Routiers et 500 anciens éclaireurs. Cela représente environ le 55 % des effectifs de la Fédération des Eclaireurs suisses.

NECROLOGIE

On annonce la mort, dans sa 53ème année, de M. Louis Grisoin, qui fut président de la commune de Cressier de 1944 à 1950 et député radical au Grand Conseil neuchâtelois de 1945 à 1953. Le défunt était une personnalité bien connue du vignoble neuchâtelois.

SOLEURE

LA POPULATION D'OLTEN

Au 1er janvier 1956, Olten comptait 18.110 habitants soit 374 de plus qu'il y a une année. Cette ville se place en tête des localités soleuroises en ce qui concerne le nombre de la population.

ST-GALL

LE NOMBRE DES ELEVES DE L'ECOLE DES HAUTES ETUDES COMMERCIALES A SAINT-GALL

Le nombre des étudiants de l'Ecole des hautes études commerciales ne cesse de s'accroître depuis 15 ans. Le nombre des élèves immatriculés en ce semestre d'hiver 1955/56 est de 563, le nombre des auditeurs de 12. La proportion des étrangers s'élève à 7 %.

UNE « PREMIERE » A SAINT-GALL

Le Théâtre municipal de Saint-Gall a donné, dans une adaptation de Franz Hui, de Bâle, en première en langue allemande, la comédie « Dona Juana » de l'auteur espagnol Lope de Vega. Cette pièce pleine d'esprit a été vivement applaudie.

SCHAFFHOUSE

GRAND CONSEIL SCHAFFHOUSOIS

Un débat s'est engagé au Grand Conseil schaffhousois sur l'initiative sur le droit des eaux. Contrairement à la proposition de soumettre cette initiative au peuple sans contre-projet du Grand Conseil, celui-ci a décidé de la soumettre à l'examen d'une commission spéciale.

DONATIONS

La direction des usines Georg Fischer S.A. a fait don à la ville de Schaffhouse d'une somme de 50.000 francs pour l'aménagement d'un jardin public avec point de vue sur le Mühlthal au lieu dit « Geissberg ».

URI

CEUX QUI S'EN VONT

Mgr Edouard Wyman, prêtre apostolique et ancien bibliothécaire de l'Etat d'Uri, est décédé à Aldorf à l'âge de 86 ans. Historien connu de la Suisse centrale, Mgr Wyman était le prêtre le plus vieux du diocèse de Coire.

VALAIS

INTERDICTION DE RECLAMES LUMINEUSES

Les visiteurs qui parcourent les rues de la Vieille Ville de Schaffhouse s'émerveillent d'y trouver de nombreux orfres en différents styles, et de belles maisons bourgeoises. En effet, la Vieille Ville, siège des autorités cantonales, a conservé presque intactes à travers les âges des monuments historiques et artistiques. On ne s'étonne pas dès lors que le Conseil municipal ait approuvé, à l'unanimité, un arrêté concernant la publicité dans la Vieille Ville.

LAUSANNE COMPTE PLUS DE 115.000 HABITANTS

La population lausannoise à fin 1955 était de 115.476 personnes (114.338 au 1er janvier 1955), soit 3.889 bourgeois de Lausanne, 50.142 Vaudois d'autres communes, 50.360 Confédérés et 11.085 étrangers.

ACCROISSEMENT DE LA SECURITE SUR LES ROUTES SUISSES

La Conférence suisse de sécurité dans le trafic routier, qui réunissait des délégués de toutes les associations intéressées, a tenu ses assises dernièrement à Lausanne. Les débats ont porté spécialement sur les résultats obtenus dans toute la Suisse lors de la campagne d'éducation et de sécurité de la route, organisée en 1955. Cette action, lancée sous le slogan « Matrisse et discipline », cherchait particulièrement à mettre en garde les automobilistes contre les dépassements imprudents et la violation du droit de priorité.

Journal Suisse d'Egypte et du Proche-Orient

Dir. resp. M. Maurice Fiechtner

TRIBUNAL FEDERAL

Pour la protection du paysage à l'Albispass et au Türlisersee, le Conseil d'Etat du canton de Zurich rendit le 2 juillet 1953 une ordonnance divisant cette région en 4 zones dans lesquelles les nouvelles constructions sont, ou bien complètement interdites, ou bien seulement admises dans une mesure très limitée.

GRAND CONSEIL TESSINOIS

Le Grand Conseil tessinois s'est occupé de l'initiative populaire lancée par le Parti du travail pour l'introduction d'une aide complémentaire à l'assurance-vieillesse et survivants. Il a décidé d'inviter le peuple à repousser l'initiative et à approuver par contre le contre-projet élaboré par le Conseil d'Etat.

GRAND CONSEIL ZURICHOIS

Le Grand Conseil zurichois a décidé de majorer les jetons de présence des députés, ainsi que l'indemnité pour leurs frais de voyage. Pour les séances d'une demi-journée les députés recevront 25 francs et pour celles d'une journée entière 30 francs.

LA « FIERA SVIZZERA DI LUGANO » SERA-T-ELLE SAUVÉE ?

La « Fiera Svizzera di Lugano » a ouvert ses portes pour la dernière fois, en automne 1953, à l'occasion des manifestations célébrant le 150ème anniversaire de l'indépendance tessinoise. Depuis 20 ans, elle occupait chaque année un nombre croissant de visiteurs.

CONSEIL MUNICIPAL DE WINTERTHOUR

Le Conseil municipal de Winterthour soumet au grand conseil communal, à l'intention des électeurs, une proposition selon laquelle les bénéficiaires de rentes de la ville, qui, ont été pensionnés avant le 1er janvier 1949, devraient recevoir, à partir du 1er janvier 1956, une allocation de renchérissement de 25 %, contre 20 % jusqu'ici.

MUNICIPALITE DE ZURICH

La municipalité propose au Conseil communal de Zurich d'accorder un montant de fonds perdus de 15.000 francs pour les travaux projetés à l'hôpital de Thuis, travaux estimés à 1.300.000 francs.

LES HABITANTS DE LA VILLE DE ZURICH

Au 31 décembre 1955, la ville comptait 418.588 habitants, contre 414.011 à fin 54. L'augmentation pendant l'année dernière fut donc de 4.577 âmes.

IL N'Y A PLUS DE TUBERCULOSE BOVINE DANS LE CANTON DE ZURICH

Selon un communiqué de la direction cantonale de l'économie publique, le canton de Zurich peut être déclaré aujourd'hui exempt de toute tuberculose bovine. A part quelques rares effets dont l'assainissement a dû être retardé pour diverses raisons, quelque 12.000 pièces de bétail du canton sont aujourd'hui exemptes de tuberculose.

LA LUTTE CONTRE LA TUBERCULOSE BOVINE

La lutte contre la tuberculose bovine a été favorisée par diverses circonstances et cette action s'est terminée, considérablement plus tôt qu'on ne le pensait. La loi cantonale sur la lutte contre la tuberculose bovine est entrée en vigueur le 1er juillet 1952. Un délai de 8 ans avait été prévu pour la disparition complète de la maladie.

VIE ET TRAVAIL DE LA FEMME SUISSE

L'Alliance des sociétés des femmes suisses a mis à l'étude l'organisation, à Zurich, en 1958, d'une deuxième exposition nationale qui sera intitulée : « Vie et Travail de la femme suisse ».

LA VILLE DE ZURICH ET LES ARTS

La section d'administration du président de la ville communique que Zurich a accordé, en 1955 sur proposition de la commission littéraire, une somme de 4.000 francs à l'écrivain Peter Kilian et une autre de 10.000 francs aux écrivains Walter Gort Bischof, Paul Adolf Brenner, Balilla Calzolari, Albert Ehrismann, Max Schumacher, Ferdinand Lion, Hans Schumacher, Albert J. Welti et Julius Zerfass, à titre de don d'honneur.

TRIBUNAL DE DISTRICT DE ZURICH

Le tribunal de district de Zurich, en tant que tribunal des mineurs, a condamné un manœuvre de moins de 18 ans à un internement limité pour brigandage. Il s'agit d'un brigand de l'Uetliberg recherché depuis longtemps par la police qui, le 21 février 1955, avait menacé un couple avec un pistolet à barillet — qui n'était autre qu'un jouet d'enfant — au-dessus de l'Albisgütti, le contraignant à lui remettre une trentaine de francs d'argent en espèces. Quatre jours plus tard, il menaçait de la même manière un ouvrier à la Obern Albisriedenstrasse à qui il rendit son porte-monnaie après avoir constaté qu'il ne contenait que 35 centimes.

ELECTRICITE LUIGI MASCHIO

13, Rue Sélim Kaptan Téléphone 27872 ALEXANDRIE — Egypte Tous genres d'applications Canalisations électriques pour force et éclairage Sonneries, Microphones. Réparations de dynamos, etc. Bonnes références

KHEDIVAL MAIL LINE S.A.E. DEPARTS

- 1) ALEXANDRIE — NAPLES MARSEILLE — GENES — BEYROUTH PROCHAINS DEPARTS à 4 h. p.m. s/s « MALEK FOUD » 17 Février, 3 Mars, 16 Mars, 30 Mars, 13 Avril, 27 Avril
2) ALEXANDRIE — NEW-YORK (via Beyrouth, Naples, Gènes, Marseille) s/s « KHEDIVE ISMAIL » Vers Fin Février
3) ALEXANDRIE — BEYROUTH PROCHAINS DEPARTS s/s « KHEDIVE ISMAIL » Vers Fin Février
4) ALEXANDRIE — ROTTERDAM ANVERS — HAMBURG — BREME PROCHAINS DEPARTS s/s « AL KAHIRA » 19 Janvier s/s « ARMANT » Vers mi-Février
5) SUEZ — DJEDDAH — PORT-SUDAN Services réguliers par les Bateaux « Taif », « Talodi » « Fouadieh ».

Pour tous renseignements, s'adresser : Tél. : 21423 — 23761 — 20824 — (R.C.A. 16708).

Dégustez les nouveaux POTAGES MAGGI EXTRA satisfaisant les palais les plus difficiles Importés par NESTLÉ R.C.A 48587



Dans nos SOCIÉTÉS du CAIRE et d'ALEXANDRIE

SERVICES DIVINS
EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE
15, rue de la Poste
DIMANCHE 28 JANVIER
9 h. 45. — Catéchisme.
10 h. 15. — Culte en langue allemande.
10 h. 15. — Ecole du Dimanche.

EGLISE EVANGELIQUE DU CAIRE
39, Avenue Fouad Ier.
DIMANCHE 29 JANVIER
9 h. 30. — Ecole du Dimanche.
10 h. 30. — Assemblée Générale.
L'attention des Membres de l'Eglise est attirée sur le fait que si le quorum n'est pas atteint, l'Assemblée ne peut valablement délibérer.

CERCLE SUISSE DU CAIRE
DIMANCHE 29 JANVIER 1956
MENU
Vol au Vent à la Reine

AUX AMITIES FRANÇAISES
MERCREDI 25 JANVIER à 19 heures
VENDREDI 27 JANVIER à 21 heures
SAMEDI 28 JANVIER à 18 heures 30
SPECTACLE JEAN TARDIEU par le Groupe d'Etudes d'Art Dramatique

QUE VOIR CE SOIR ?
Cinéma à Alexandrie
ALHAMBRA — Tél. 29054 — « Hell's Island » (John Payne, Mary Murphy).
METRO — Tél. 22850 — « Moonfleet » (Vivica Lindfors, Joan Greenwood, Stewart Granger).

A ALEXANDRIE
SOCIETE HELVETIA
Lundi 30 Janvier à 4 h. p.m.
ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE
dans la salle de l'OUVROIR
ORDRE DU JOUR:
1. Lecture du procès-verbal de la dernière Assemblée Générale.
2. Rapports du comité sur l'exercice de l'année écoulée.
3. Rapport des Censeurs.
4. Election du Comité.
5. Election des Censeurs.
6. Projet pour le Bazar 1956.

QUILLES
GROUPE DU MARDI
Samedi 11 Février à 6 h. p.m.
3ème CONCOURS ANNUEL
COUPE CHALLENGE WEIDMANN
Donation de Monsieur Th. WEIDMANN Künsnacht
Le concours est clôturé avec une CHOUROUTE GARNIE servie à 9 h. 15

Les "Entretiens de Bichat" auront lieu à l'Institut Médical "Al Moassat"
Du 24 au 29 janvier courant
L'Agence France-Press nous communique les renseignements qui suivent sur les « Journées Médicales des Entretiens de Bichat » qui auront lieu du mardi 24 au dimanche 29 Janvier, à l'Institut Médical d'Alexandrie (« Al Moassat »).

A L'ATELIER
VENDREDI 27 JANVIER à 6 h. 45 p.m.
CONFERENCE de Mlle. PAULETTE PIRON
Docteur ès-lettres (Sorbonne), Directrice du Lycée Franco-Egyptien d'Héliopolis.

CONFERENCES
Dates et sujets des conférences:
Mercredi 25, à 19 h., M. le Professeur C. Champy sur: «Le rôle trophique dy sympathique dans les actions hormonales et en dehors d'elles».
Jeudi 26, à 19 h. 30: M. le Prof. R. Hazard sur: «Quelques problèmes nouveaux touchant l'action pharmacodynamique de la procaine».

PROJECTIONS DE FILMS
Mercredi 25, de 15 h. à 16 h.: «Gastrosopie» (présentation du Prof. G. Laroche), «Cristaux de silico-tungstate» (présentation du Prof. R. Hazard), films scientifiques (présentation du Prof. C. Champy).

PETITE ANNONCE
A LOUER A GIANACIS, 7 rue Mohamed Said, 3ème étage, du 1er Mars au 30 Septembre (éventuellement 30 Novembre), appartement meublé, tous confort, 4 chambres, salle de bain (gaz), Frigidaire, chambre de domestique. Tél. 65277 au Dr. Kira.

A nos lecteurs
Nos lecteurs sont priés de nous vouloir nous aviser immédiatement de tout retard survenu dans la livraison de notre journal.

HYMENEES
C'est avec plaisir que nous apprenons le prochain mariage, à Sao Paulo, Brésil, le 2 février, de
M. JOHANN RUDOLF LUCHSINGER
fils de nos compatriotes et amis M. et Mme J.J. Luchsinger-Burckhardt avec
Mlle BARBARA MORS
fille de M. et Mme Oscar G. Mors et Ingeborg Robinow Mors.

NAISSANCE
C'est avec un vif plaisir que nous avons appris la naissance le 20 janvier, au Caire, de
DENIS ANDRE
fils de notre actif et dévoué Pasteur au Caire, M. G.A. Berthoud et Madame.

NECROLOGIE
Nous avons appris avec regret le décès survenu à Zurich, le 12 janvier de
Mme MARGRIT KNAUER-HOFFMANN
mère de notre compatriote M. R. Knauer.

DONATIONS
En mémoire du regretté FREDERIC BRUNNER
En faveur de l'Ecole Primaire Suisse.
M. et Mme F. Herring 200
En faveur de la Société Suisse de Secours d'Alexandrie.
M. et Mme R. Bless 200
M. et Mme H. Knoblauch 200

En faveur de la Société Suisse de Secours d'Alexandrie.
M. et Mme Knauer - Ghelardini 500
M. et Mme H. G. Kupper 200
En faveur de l'Ecole Primaire Suisse.
M. et Mme Knauer - Ghelardini 500
En faveur de l'Helvetia.
Mme R. Knauer 300

AU CAIRE
CERCLE SUISSE DU CAIRE
Demande d'Admission
M. OTHMAR FURLER
Présenté par MM. A. Senn et F. Morel.

M. E. G. Choisy
Ingénieur,
Président de la S.A. Grande Dixence et de la Société Suisse des Ingénieurs et Architectes,
sur
Travaux exécutés dans le Valais par la S.A. Grande Dixence pour l'aménagement des forces hydrauliques
Invitation à tous les Suisses résidant ou de passage au Caire.

ALMANACHS PESTALOZZI
QUELQUES ALMANACHS PESTALOZZI SONT ENCORE DISPONIBLES. LES PERSONNES INTERESSEES SONT PRIEES DE S'ADRESSER A: Mr. G. LUBINI - 50, RUE KASR EL NIL (Tél. 58341).

SECTION SUISSE DE TIR DU CAIRE
ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE
Samedi 4 Février à 19 h.
au CERCLE SUISSE DU CAIRE, à Embabeh.

Projection de Photos en couleurs
prises au cours d'une récente chasse aux fauves en Afrique.
LE COMITE.

Sayed Darweesh, père de la musique égyptienne

Alexandrie a beaucoup changé depuis soixante ans: de grands immeubles ont remplacé les maisons basses; les rues sont plus larges et mieux éclairées; de nouvelles places ont été dessinées. Mais le vieux quartier de Kome Eldik, sur une hauteur au cœur de la cité, est demeuré intact. Avec ses ruelles tortueuses, ses culs-de-sac, ses maisons basses aux grands toits, ses boutiques sombres, son marché, il conserve le même aspect qu'à la fin du dix-neuvième siècle. Un seul changement, peut-être: les ombres des vieilles maisons sont maintenant moins épaisses, grâce aux réverbères électriques qui ont remplacé depuis peu les becs de gaz. C'est là qu'en 1892 naquit Sayed Darweesh, c'est là qu'il passa toute sa jeunesse.

les chansons qu'il avait entendues en passant devant les cafés, et parlait des choses merveilleuses que l'on voyait dans les autres quartiers de la ville. Sayed suivit les cours de l'Institut pendant deux ans. Puis son père mourut et il fut obligé d'abandonner ses études pour faire vivre sa mère et sa sœur. Pendant quelque temps, il fut employé chez un parent, marchand de meubles anciens, puis chez un marchand de grains. Plus tard, il travailla comme peintre en bâtiment. Chaque fois que l'occasion se présentait, Sayed mettait son turban et sa kakoula pour psalmodier des sourates du Coran ou chanter des poèmes religieux. Encouragé par le succès qu'il remportait auprès de ses amis et de ses connaissances, il décida d'étudier méthodiquement son art. Il prit des leçons auprès de cheikhs réputés pour leur savoir en matière de chant traditionnel. Enfin, il décida de se consacrer entièrement à la musique.

était un pauvre menuisier qui faisait vivre de son mieux sa petite famille: une femme, une fille et un fils, Sayed. Contrairement à la tradition, Sayed n'apprit pas le métier de son père; ce fut lui qui voulait que son fils étudie le Coran et la théologie musulmane pour devenir un homme respectable, un cheikh. Mais d'abord Sayed devait apprendre l'arabe classique, au kottab de son quartier. Le maître, un vieux cheikh qui connaissait et récitait par cœur toutes les sourates du Coran, lui fit psalmodier à l'enfant pendant des années, s'étendant de ses sons et lui présentant une brillante carrière de cheikh. Mais Sayed était destiné à un autre avenir.

Pour faire vivre les siens, cheikh Sayed passait toute la nuit à chanter dans un café ou un autre, accompagné par un petit orchestre de quatre ou cinq exécutants. Parfois, on lui demandait de chanter à une nocé ou de psalmodier des sourates à l'occasion d'une cérémonie. Il n'en continuait pas moins à étudier la musique, suivant des cours du soir dans une école italienne, apprenant à jouer de l'oud — la mandoline orientale — à la perfection.

A l'âge de 14 ans, on décida qu'il en savait assez pour s'inscrire à l'Institut de théologie de Shabbary. Pour se rendre à l'Institut, il fallait traverser une grande partie de la ville. Coiffé du turban, et enveloppé dans la kakoula, qui sont les insignes du cheikh, Sayed quitta donc sa maison, un peu intimidé à l'idée de passer toute une journée, seule de bien d'autres loin des rues et des visages familiers. Mais il s'habitua vite à cette promenade quotidienne et au monde nouveau qu'il découvrait, si différent du petit monde de Kome Eldik. Le soir, rentré chez lui, il psalmodiait les versets du Coran pour ses camarades, répétait

vié et de ses expériences de travailleur. Il chantait les maçons, les facteurs, les cochers, les porteurs d'eau, les colporteurs, les infirmières et les écrivains publics. La musique de cheikh Sayed devint rapidement populaire, et un directeur de théâtre l'engagea pour être à la fois compositeur, chanteur et acteur dans sa troupe. Ainsi fit-il une tournée en Palestine, au Liban et en Syrie, toujours avec le même succès. Il revint ensuite à Alexandrie; puis, en 1917, à l'expiration de son engagement, il se rendit au Caire, où l'on avait déjà entendu ses disques et où il reçut un accueil enthousiaste. Pendant les six années qu'il passa au Caire, cheikh Sayed se consacra exclusivement à l'opéra. Ce genre n'était alors guère connu en Egypte; des troupes européennes venaient parfois donner des représentations mais elles utilisaient des langages que seule l'élite pouvait comprendre. Les quelques opéras qui avaient été composés dans la langue nationale avaient connu un certain succès, mais ils étaient fort médiocres. Cheikh Sayed se proposa d'élever l'opéra égyptien au niveau d'un art authentique. En six ans il composa la musique de vingt opéras qui, tous (mais surtout Shéhérazade et Cléopâtre et Marc Antoine), sont demeurés extrêmement populaires jusqu'à ce jour.

Certains de ses thèmes étaient inspirés ou adaptés d'opéras européens. Alors qu'il travaillait à « Elbarouka », une adaptation de la « Mascotte » d'Audran et le dernier de ses opéras, cheikh Sayed dit à l'un de ses amis: « La musique est une langue universelle, et nous faisons souvent fausse route en essayant de lui donner un caractère local. Il faut que tous les hommes, qu'ils soient Grecs, Français ou Africains, puissent comprendre n'importe quelle musique. C'est dans cette intention que j'ai décidé de composer la musique « d'Elbarouka ». L'atmosphère sera celle que l'auteur a voulu créer, et ma musique pourra être comprise dans le monde entier ».

Depuis 1875
Winterthur ACCIDENTS
SOCIÉTÉ SUISSE D'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS A WINTERTHUR
Entreprise d'Assurances privée régie en Egypte par la Loi No. 156 de 1950
Enregistrée s/b No. 17, Arrêté Ministériel No. 84 de 1952, daté Le Caire, 16.9.52
Assurance individuelle contre les accidents, Assurance voyages et aviation, Assurance ouvrière, Assurance responsabilité civile, Assurance contre le vol.
Agents Généraux pour l'Egypte: REINHART & Co.
Alexandrie: 6, rue Adib Tél. 30186 R. C. 483
Agence au Caire 41, rue Chérif Pacha Tél. 44644 R. C. 10332

CREDIT IMMOBILIER SUISSE-EGYPTIEN
Société Anonyme
Services spéciaux pour la gérance de vos biens et la représentation de vos intérêts
GENEVE 16, Rue de Hollande
LE CAIRE 8, Rue Talaat Harb Pacha

Compagnie Centrale d'Eclairage par le Gaz et par l'Electricité
LEBON & CIE
ALEXANDRIE (R.C. 328)
Force Motrice Electrique à tarifs réduits pour Industrie
Appareillage en tous genres GAZ et ELECTRICITE
COQUES CALIBRES BRAI (Pitth)
GOUDRON BRUT ET DESHYDRATE
HUILES ET DERIVES DU GOUDRON - NAPHTHALINE

Caledonian Insurance Company,
HEAD OFFICE: ED INBURGH, SCOTLAND, FOUNDED 1805
A PRIVATE UNDERTAKING UNDER LAW NO. 156 OF 1950 REGISTERED SUB NO. 87 ON 25th SEPTEMBER 1952.
All classes of insurance transacted
Alexandria Branch Office: 23, Bld. Saad Zaghloul. Telephone 27104 R.C.A. 21579
Cairo Agency: 9, Rue Chériféin 1st floor Rolin Bldg (opposite the Exchange). Telephone 76423 R. C. C. 68226
& Agencies throughout the Near East

Au GRILL ROOM du SEMIRAMIS
Tous les Soirs DINERS-DANSANTS avec l'Orchestre de Bob Azzam et ses chanteurs MINY GERARD et JIMMY
R.C.C. 182 Tél. 22800

MIEL PUR
ABADIEH
REINHART
El Hawaber Dakalieh
S'adresser à: REINHART & Co.
8, rue Adib ALEXANDRIE

The Tractor & Engineering Co. S.A.E.
(incorporating MOSSERI, CURIEL & Co.)
ALEXANDRIE: 7, Rue de la Gare du Caire
LE CAIRE: 18, Rue Emad el Din
AGENTS DES MAISONS:
W.H. ALLEN, SONS & Co. Ltd. - Bedford
GWYNNE PUMPS Ltd. - Londres
THE GENERAL ELECTRIC Co. Ltd. - Londres.
(U.NESCO)



A l'un des déjeuners du Rotary Club, notre compatriote M. C. L. Burckhardt, a exposé avec compétence le rôle de la Bourse des Contrats. Nous reproduisons ci-dessous cette allocution...

LE ROLE DE LA BOURSE DES CONTRATS

par M. C. L. BURCKHARDT

leur positivité également avant terme. Pendant une vingtaine d'années la Bourse des Contrats d'Alexandrie fonctionnait comme une association privée et ce n'est qu'en 1883 qu'elle fut établie comme corporation avec des règlements fixant les opérations non seulement de vente et d'achat mais aussi de livraisons et de réceptions, car entre-temps certains vendeurs avaient commencé à ne pas exécuter leurs contrats de livraison.

Le coton est une marchandise dont le prix fluctue non seulement sous l'influence de facteurs saisonniers, mais surtout aussi de facteurs tels que demande, approvisionnement, nouvelles économiques et politiques, manipulations spéculatives, rumeurs et faits effectifs qui se produisent dans le pays de production ainsi que dans le vaste monde.

Le commerce du coton serait une occupation hautement dangereuse sans l'existence d'un moyen de couverture tel que la Bourse des Contrats. Il y a bienôt cent ans qu'en 1861 la première Bourse des Contrats du monde fut créée à Alexandrie, deux ans avant la guerre de la Sécession aux Etats-Unis qui devait amener un boom en Egypte, y compris les planteurs du Soudan et du Continent Européen.

Le commerce du coton serait une occupation hautement dangereuse sans l'existence d'un moyen de couverture tel que la Bourse des Contrats. Il y a bienôt cent ans qu'en 1861 la première Bourse des Contrats du monde fut créée à Alexandrie, deux ans avant la guerre de la Sécession aux Etats-Unis qui devait amener un boom en Egypte...

veau le plus bas pendant l'été au début de la saison cotonnière qui commence chaque année le 1er septembre, haussant graduellement durant la saison à la suite de l'écoulement de la marchandise pour toucher leur maximum au printemps puis à partir de quel ils baissent de nouveau graduellement.

Un Clearing House s'occupe de verser et d'encaisser des acheteurs et vendeurs des différences journalières, ainsi toutes les positions sont chaque jour ramenées au niveau de la clôture du marché.

Voici les deux opérations classiques qui se traitent journellement à la Bourse: L'exportateur qui a vendu 500 balles de coton à la filature à un prix fixe, achète à la Bourse des Contrats une quantité équivalente de contrats soit 3.750 cantars, il se met ensuite à acheter soit à l'intérieur soit sur le marché du disponible la qualité de coton qu'il a vendue et au fur et à mesure qu'il aura pu se couvrir en coton effectif il vendra les contrats qu'il avait achetés au moment de la conclusion de la vente. D'autre part le commerçant de l'intérieur qui a acheté à prix fixe une récolte de 2.000 cantars à l'intérieur vend des contrats en couverture de son acquisition.

Les opérations se font sur base de deux contrats: du contrat longue soie (pour le Karmak et le Mouton) et du contrat soie moyenne (pour le Guizeh 30 et l'Achouf). Le contrat longue soie correspond à 33 balles d'exportation, pour des livraisons déterminées; le contrat longue soie se traite dans les échéances de Novembre, Janvier, Mars, Mai, Juillet et le contrat soie moyenne pour livraisons en Octobre, Décembre, Février, Avril, Juin et Août. La Bourse est ouverte du Lundi au Vendredi de 10h. am. et 13h. 15 p.m. Y opèrent environ soixante courtiers membres de la Bourse. Les exportateurs, négociants de l'intérieur et la plupart des filatures locales sont membres adhérents qui sont autorisés à travailler à la Bourse sans payer des marges tandis que les clients ordinaires doivent déposer avec les courtiers des marges de 10% pour...

Le vendeur perdra effectivement rien même si le marché baissera, car la perte causée par la baisse du contrat sera compensée par un bénéfice correspondant sur le marché du disponible, car il a acheté le coton effectif meilleur marché.

Ainsi la Bourse des Contrats rend des services à tous ceux qui s'occupent de coton depuis le cultivateur jusqu'au consommateur. Le cultivateur peut obtenir un meilleur prix pour son coton si son acheteur n'a pas besoin de prendre des marges dans son prix d'achat en vue de se couvrir contre les fluctuations du marché. Le commerçant de l'intérieur peut faire un mouvement plus grand étendu donné que les banques lui avancent plus facilement de l'argent quand elles savent que leur client s'est couvert à la Bourse des Contrats et ne risque pas de perdre en cas d'une baisse éventuelle des prix.

L'exportateur peut vendre à la filature à un moment où le coton n'existe pas encore et où les prix de la nouvelle récolte ne pourraient être déterminés encore que grâce à l'existence de la Bourse des Contrats. Il peut aussi vendre des quantités importantes pour des livraisons échelonnées ne risquant pas de perdre si le prix du coton disponible aurait haussé au moment où il voudrait se couvrir en coton effectif pour effectuer la livraison à la filature. Les planteurs peuvent profiter de la Bourse des Contrats en couvrant les stocks dont ils ont besoin soit de coton brut soit de marchandises finies, le long processus de fabrication les obligeant de maintenir des quantités relativement importantes en stock.

Je ne veux pas m'étendre sur autres opérations qui se traitent à la Bourse, aux arbitrages entre les deux contrats, au rôle que jouent les « jobbers » spéculateurs professionnels qui servent souvent à équilibrer le marché, aux arbitrages entre Alexandrie et Liverpool, car tout cela nous mènerait trop loin. J'espère avoir pu vous démontrer l'utilité, voire même la nécessité de la Bourse des Contrats.

L'homme de l'an 2.000 est déjà parmi nous

Un journaliste très « international », Robert Jungk, visitait un jour une importante usine américaine, quand on lui désigna une douzaine de convives assis à une table de restaurant: « Voici, lui dit son guide: nos « seventies » ». Nous dirions, en français, « nos septuagénaires ».

Le visiteur demeura stupéfait, car les prétendus septuagénaires étaient jeunes; aucun n'avait dépassé la cinquantaine! Il se demanda d'abord — en Amérique tout est possible! — s'il n'avait pas affaire à un lot de... cobayes humains soumis à de miraculeuses expériences de rajeunissement.

afin de « représenter » les différentes incidences du plan, y compris les réactions psychologiques du pays... car l'humain, aujourd'hui, doit être soumis au jugement du robot. La réponse fut non. La « machine à penser » déclara la solution inopérante et le gouvernement s'orienta vers d'autres projets.

La vérité était autrement singulière. Ces « seventies » sont des « ingénieurs de 1970 »; ils ne vivent pas dans notre monde actuel, mais dans un monde en avance de 15 ans où ils préparent les produits usuels (médicaments, carburants, explosifs) que consomment les clients de 1970!

Actuellement, les « forecasters » américains se risquent rarement à dépasser, dans leurs prévisions, l'an 2000. Leur seul critère est l'utilité: prévoir des investissements pour l'an 2010 n'intéresse pas les financiers!

Notre visiteur n'était pas au bout de ses étonnements. Une demi-heure plus tard, il se trouvait introduit dans un « camp de recherches » abrité en pleine forêt, et pouvait lire sur la porte des laboratoires cette pancarte hautement suggestive: « An 2000 ».

Plus près de nous, il y eut le drame du « Strategic Bombing Project », autrement dit de la possibilité de défense des Etats-Unis contre des avions ennemis, porteurs de bombes atomiques. Le gouvernement fédéral était prêt à envisager des dépenses astronomiques pour établir une « muraille de Chine », électrique et ballistique, autour du territoire des Etats-Unis, avec un système avancé dans les régions polaires.

Des lacs considérables permettent aux dirigeants de l'époque: savants, capitaines d'industrie, directeurs des chaînes commerciales, d'intervenir pour « planifier » l'évolution du monde moderne, qui risquerait de se faire de façon anarchique. Il est clair que des responsabilités aussi écrasantes supposent de hautes capacités non seulement intellectuelles mais morales; chez les « hommes du futur » plus que chez tout autres, la notion du « bien public », voire planétaire, doit l'emporter le plus que possible chez tous que sur l'intérêt particulier.

De telles réalisations, qui rappellent la fameuse « Machine à explorer le temps », de Wells, ne sont pas rares aux Etats-Unis. Là-bas, l'essor désordonné des romans de « Science-Fiction » s'accompagne, sur un plan tout différent, d'une continue exploration du futur.

Cette « anticipation rentable » est l'oeuvre des « forecasters », prophètes hautement spécialisés, qui s'appuient sur des procédés mathématiques et dont le travail au surplus, serait totalement impraticable sans le puissant secours des cerveaux électroniques.

« A vrai dire, la « prophétie pratique » n'est pas le monopole de l'Amérique. Dans bien d'autres pays, elle est également appliquée, avec des résultats grandioses. Quant une compagnie d'assurances veut établir le taux de ses primes d'assurance sur la vie, elle recourt à des machines, mécaniques ou électroniques, qui lui indiquent non pas quel individu mourra dans l'année — ce serait excessif! — mais quel pourcentage d'assurés de tel âge et de telle catégorie mourront dans un tel délai déterminé. Les grandes compagnies d'assurances françaises ont créé, rue de Clichy, un remarquable « centre calculateur » où tous ces problèmes de « risque » sont traités avant les périodes à couvrir et reconsidérés après, sous

Prêts sur Hypothèques à long ou court terme. Acquisition de créances hypothécaires. Acceptation de capitaux et dépôt avec ou sans intérêts.

Macdonald's Special Soda Water. Makes a Good Drink Taste Better. MACDONALD'S MINERAL WATER & Sparkling Cider, 74, 76, 78, CAIRO & 111, Fouad 1st Street, Alexandria.

48 heures de « relaxation » valent deux bons mois de vacances et ne coûtent que 8 livres égyptiennes.

Bien des gens ne prennent pas de vacances, révoltent les statistiques. Que se soit faute de temps ou faute d'argent, le résultat est identique pour ces dévalorisés du sort: l'épuisement, la dépression nerveuse, les maux de tête, l'existence tout de même, pour eux, un moyen de récupérer rapidement leur « potentiel »: il s'agit d'une cure de relaxation qui n'est autre qu'une « cure de sommeil » d'une durée de quarante-huit heures.

THE LAND BANK OF EGYPT BANQUE FONCIERE D'EGYPTE. Sté. Anon. Egyptienne fondée par Décret Khédival au 10/11/1905. Siège Social à ALEXANDRIE. CAPITAL £ 1.000.000 — RESERVES & PROVISIONS £ 395.000.

BANQUE NATIONALE DE GRECE ET D'ATHENES S.A. Fusion de la Banque Nationale de Grèce (fondée en 1847) et de la Banque d'Athènes (fondée en 1898). Société Anonyme au capital de Drachmes 297.586.800. Gouverneur: BASILE J. KYRIACOPOULO.

IONIAN BANK LIMITED FONDEE EN 1839. CAPITAL AUTORISE £ 1.000.000. FONDS SOUSCRIT £ 600.000. FONDS DE RESERVE £ 400.000. DIRECTION CENTRALE EN EGYPTE: ALEXANDRIE - 7, Rue Adib R.C. 374.

LIVRETS D'EPARGNE Service rapide Entièrement mécanisé Guichet spécial. Placez vos ECONOMIES auprès de la BANQUE BELGE ET INTERNATIONALE EN EGYPTE. LE CAIRE, 45, RUE KASR EL NIL. ALEXANDRIE, 19, RUE TALAAT HARB. HELIOPOLIS, 21, BOULEVARD ABBAS. R. C. C. 39 R. C. A. 692

Les réponses des augures. Pour les lecteurs du « Figaro Littéraire », Maurice Chapelain a visité les services culturels de S.V.P. Il en a rapporté une amusante glane dont voici quelques épis: Non, madame, il n'existe pas d'ouvrage de Simone de Beauvoir intitulé « L'Amant d'airain ». Ainsi s'exprime, au téléphone, une jeune femme souriante, qui ajoute aussitôt: Sans doute, voulez-vous parler de « Mandarins »? Je surpris ce bout de conversation, qui donne une fameuse idée de la gloire littéraire, dans les bureaux du service culturel de S.V.P. Deux petites pièces, qui ont le charme un peu poussiéreux d'une étude d'avoué de province, ou neuf « augures », armés de téléphones, bardés de dictionnaires et d'archives, doivent avoir, dans les délais les plus courts, réponse à tout. Tout? C'est bien vague. C'est pourquoi j'ai eu la curiosité de savoir de quoi ce tout-là est fait. Car les questions téléphoniques pleuvent ici au rythme de trois à quatre cents par jour, voire cinq cents aux périodes dites de pointe — par exemple lorsque sont décennés les quatre grands prix littéraires de décembre. Sans parler des innombrables demandes faites par courrier.

NOUVELLES BREVES. Le timbre Pro Jeunesse de 5 ct. de la dernière série, à l'effigie de Jérémias Gotthelf, a battu tous les records de vente. C'est le premier timbre Pro Jeunesse qui dépasse les 8 millions avec 8.888.000 exemplaires. Genève est riche d'une curiosité de plus. L'horloge florale montée par un groupe d'horlogers genevois, à proximité du pont du Mont-Blanc, propage la renommée mondiale du travail suisse de précision dans le domaine de l'industrie horlogère et dans celui de la fabrication des appareils électriques. La vieille horloge mesure 2,20 m. et pèse 6,2 kg., celle des minutes 2,80 m. et 8,6 kg., enfin l'aiguille des secondes pèse 3 kg. Deux fabrications de machines modicalement connues, de Winterthur et de Oerlikon, ont construit une nouvelle installation pour la production de l'eau lourde. On espère ainsi pouvoir rendre notre pays indépendant de l'étranger, en ce qui concerne l'utilisation de l'énergie atomique.

LE COTON: L'association de l'Egypte avec le coton remonte à la naissance de ce pays et depuis l'époque des pharaons le coton a aidé les habitants à s'habiller. Malgré cette longue association, ce n'est qu'en 1820 que l'Egypte s'est mise à produire du coton en quantité suffisante pour satisfaire les demandes faites par les usines européennes, et l'année 1821 vit partir la première cargaison égyptienne de coton pour l'Angleterre. Le chargement ne comprenait que 100 balles, mais c'est par ce faible début que son exportation devint la principale ressource de l'économie égyptienne. Nos succursales sont particulièrement bien placées pour répondre à vos questions sur les conditions du marché, ou sur les entreprises commerciales du pays. Prière d'adresser vos demandes de renseignements à l'adresse suivante: BARCLAYS BANK D.C.O. Local Head Office: RUE CHEF DE PACHA, ALEXANDRIE. R. C. A. 62